

## I

(Retsakter hvis offentliggørelse er obligatorisk)

## RÅDETS FORORDNING (EØF) Nr. 3972/86

af 22. december 1986

om politikken med hensyn til fødevarehjælp og forvaltning af denne hjælp

RÅDET FOR DE EUROPÆISKE  
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab, særlig artikel 235,

under henvisning til forslag fra Kommissionen <sup>(1)</sup>,

under henvisning til udtalelse fra Europa-Parlamentet <sup>(2)</sup>,  
og

ud fra følgende betragtninger:

Fødevarehjælpen har humanitært formål og er et afgørende led i Fællesskabets samarbejdspolitik over for udviklingslandene;

fødevarehjælpen skal indpasses i udviklingslandenes politik til en forbedring af fødevarerikigheden, især ved indførelse af fødevarerstrategier;

der er tidligere indgået aftaler mellem Fællesskabet og udviklingslandene; de vedrører anvendelsen af Fællesskabets bistand til disse lande;

fødevarehjælpen bør gøres til et effektivt instrument inden for Fællesskabets samarbejdspolitik over for nævnte lande og især give Fællesskabet mulighed for fuldt ud at deltage i udviklingsprojekter, der strækker sig over flere år;

med henblik herpå bør Fællesskabet kunne sikre en stadig strøm af regelmæssig hjælp, og det bør over for de pågældende lande og de internationale organisationer i relevante tilfælde kunne påtage sig at levere bestemte mindstemængder af varer som led i særlige flerårige programmer med tilknytning til udviklingspolitikken;

Fællesskabet kan i givet fald beslutte at erstatte en fødevarehjælpeaktion med en anden aktion i overensstemmelse med Rådets forordning (EØF) nr. 1755/84 af 19. juni 1984 om iværksættelse af aktioner på fødevarerområdet, der træder i stedet for levering af fødevarehjælp <sup>(3)</sup>;

for at sikre, at fødevarehjælpen forvaltes mere effektivt og i større overensstemmelse med modtagerlandenes inte-

resser og behov samt for at forbedre beslutnings- og gennemførelsesprocedurerne bør Rådets forordning (EØF) nr. 3331/82 af 3. december 1982 om politikken med hensyn til fødevarehjælp og forvaltning af denne hjælp og om ændring af forordning (EØF) nr. 2750/75 <sup>(4)</sup>, afløses af nærværende forordning;

for at lette anvendelsen af visse af de påtænkte bestemmelser bør der etableres et snævert samarbejde mellem medlemsstaterne og Kommissionen i et udvalg for fødevarehjælp;

traktaten indeholder ikke, bortset fra artikel 235, den fornødne hjemmel hertil —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

## AFSNIT I

## Mål og almindelige retningslinjer for fødevarehjælpen

## Artikel 1

Fællesskabet iværksætter fødevarehjælpeaktioner som led i sin politik for samarbejde med udviklingslandene.

## Artikel 2

1. Formålet med de i artikel 1 omhandlede fødevarehjælpeaktioner er navnlig:

- at fremme fødevarerikigheden i modtagerlandene og -regionerne,
- at forbedre ernæringsniveauet i modtagerbefolkningen,
- at yde hjælp i nødsituationer,
- at bidrage til en harmonisk økonomisk og social udvikling i modtagerlandene,
- at støtte modtagerlandenes bestræbelser på at forbedre deres fødevarerproduktion.

<sup>(1)</sup> EFT nr. C 265 af 21. 10. 1986, s. 7.

<sup>(2)</sup> EFT nr. C 297 af 24. 11. 1986.

<sup>(3)</sup> EFT nr. L 165 af 23. 6. 1984, s. 7.

<sup>(4)</sup> EFT nr. L 352 af 14. 12. 1982, s. 1.

2. Fællesskabets fødevarerhjælp skal i videst muligt omfang integreres i udviklingspolitikken, navnlig i landbrugs- og levnedsmiddelsektoren, samt i de berørte landes fødevarerstrategier. I de tilfælde, hvor produkterne fra denne hjælp sælges, må prisen ikke kunne forstyrre det lokale marked.

3. De varer, der leveres som fødevarerhjælp, skal så vidt muligt være i overensstemmelse med modtagerbefolkningens ernæringsvaner og må ikke have negative følger for modtagerlandene.

4. Fødevarerhjælpen tildeles først og fremmest på grundlag af en objektiv vurdering af de faktiske behov, som berettiger denne hjælp, og ligeledes under hensyn til økonomiske overvejelser. Med henblik herpå tages der især hensyn til følgende kriterier, uden at andre relevante betragtninger derved udelukkes:

- de fundamentale fødevarerbehov,
- indkomsten pr. indbygger og tilstedeværelsen af særlig dårligt stillede befolkningsgrupper,
- betalingsbalancesituationen,
- de økonomiske og sociale følger af og de finansielle omkostninger ved den foreslåede aktion.

5. Ydelsen af fødevarerhjælp kan eventuelt være betinget af iværksættelse af udviklingsprojekter, der løber over ét eller flere år, sektorbestemte aktioner eller udviklingsprogrammer, idet der lægges særlig vægt på projekter, der skal fremme fødevarerproduktionen i modtagerlandene. I givet fald kan hjælpen bidrage direkte til gennemførelsen af disse projekter, aktioner eller programmer. Begge disse hensyn kan tilgodeses ved en efter fælles overenskomst fastlagt anvendelse af counterpart-midlerne, når Fællesskabets støtte er bestemt til salg. I de tilfælde, hvor fødevarerhjælpen ydes som støtte til et flerårigt udviklingsprogram, kan den have form af flerårige leverancer i tilknytning til dette program.

6. Ved tildelingen af fødevarerhjælp prioriteres behovet for fødevarer til øjeblikkeligt forbrug højest. Fødevarerhjælpen kan dog — for at øge fødevarerikkerheden i udviklingslandene og for at sikre dækningen af deres behov — i begrundede tilfælde ydes med henblik på oprettelse af reservelagre i modtagerlandene.

### Artikel 3

Varerne tilvejebringes sædvanligvis på fællesskabsmarkedet. De varer, der leveres som fødevarerhjælp, kan dog opkøbes i modtagerlandet eller i et andet udviklingsland, der om muligt ligger i samme geografiske område som modtagerlandet, såfremt:

- de pågældende varer ikke er til rådighed på fællesskabsmarkedet;
- eller der er tale om en nødsituation i henhold til artikel 6, stk. 2, forudsat at hjælpen gennem sådanne

opkøb hurtigere kan bringes frem til bestemmelsesstedet;

— eller følgende betingelser alle er opfyldt:

- a) der er reelt lagre eller overskud af de nødvendige produkter til rådighed i et udviklingsland, der om muligt skal være blandt de i artikel 4, stk. 1, fjerde led, omhandlede lande, til en samlet pris inklusive transportomkostninger, som er fordelagtig sammenlignet med omkostningerne ved en tilsvarende vare, der tilvejebringes på fællesskabsmarkedet, idet der tages hensyn til den fordel, disse opkøb giver det pågældende udviklingsland;
- b) der er ikke risiko for, at opkøbene forstyrrer markederne i leverandørlandene eller indvirker negativt på fødevarerforsyningen for deres befolkning;
- c) opkøbene som helhed er begrænset til sådanne mængder, at princippet om tilvejebringelse på fællesskabsmarkedet ikke drages i tvivl;
- d) opkøbene i et udviklingsland i videst muligt omfang indgår som et led i gennemførelsen af Fællesskabets udviklingspolitik over for dette land, navnlig med henblik på fremme af landets fødevarerikkerhed.

### AFSNIT II

#### Procedurer for iværksættelse af fødevarerhjælpsaktioner

##### Artikel 4

1. Med hensyn til fødevarerhjælp træffer Rådet afgørelse om:

- fordeling på fællesskabsaktioner og nationale aktioner af den hjælp i form af korn, der skal ydes i henhold til konventionen om fødevarerhjælp;
- fordeling blandt medlemsstaterne af de nationale aktioner i form af ydelse af korn i henhold til konventionen om fødevarerhjælp;
- hvilke lande og organisationer, der eventuelt kan omfattes af årlige og flerårige fødevarerhjælpsaktioner;
- de generelle kriterier for overtagelse af udgifter i forbindelse med transport af fødevarerhjælp ud over fob-stadiet.

2. Rådet træffer på forslag af Kommissionen og efter høring af Europa-Parlamentet afgørelse med kvalificeret flertal ved udøvelsen af de i stk. 1 første, fjerde og femte led, nævnte beføjelser og med enstemmighed ved udøvelsen af de i stk. 1, andet og tredje led, nævnte beføjelser.

##### Artikel 5

Kommissionen skal efter høring af det i artikel 7 omhandlede udvalg og efter fremgangsmåden i artikel 8 samt endvidere under hensyn til de generelle retningslinjer for fødevarerhjælp:

- fastsætte listen over varer, der kan tilvejebringes med henblik på levering af fødevarerhjælp;
- de samlede mængder for hvert produkt på et étårigt eller flerårigt grundlag;
- fastsætte de nærmere bestemmelser vedrørende tilvejebringelse af varerne;
- fastlægge fordelingen, udtrykt i mængde og omkostninger, mellem de forskellige modtagere af de varer, der kan tilvejebringes inden for de budgetmæssige rammer for hver vare;
- ændre, efter behov, de tildelte mængder under gennemførelsen af programmerne.

#### Artikel 6

Under iagttagelse af de i artikel 4 omhandlede rådsafgørelser og afgørelserne truffet i medfør af artikel 5 træffer Kommissionen afgørelse om:

- a) nødaktioner til fordel for lande, flygtningegrupper eller andre eller andre udsatte befolkningsgrupper, som er ramt af alvorlige og uforudsete vanskeligheder som følge af naturkatastrofer; den underretter medlemsstaterne herom;
- b) nødaktioner til fordel for lande, flygtningegrupper eller andre udsatte befolkningsgrupper, som er ramt af alvorlige og uforudsete vanskeligheder som følge af ekstraordinære omstændigheder, der kan sidestilles med naturkatastrofer, idet Kommissionen handler efter høring pr. telex af medlemsstaterne, som indrømmes en frist på 48 timer til fremsættelse af eventuelle indvendinger;
- c) vilkårene for levering af hjælpen, herunder især:
  - de almindelige bestemmelser, som skal finde anvendelse over for modtagerne,
  - indledning af procedurerne for tilvejebringelse og levering af varerne samt indgåelse af de hertil nødvendige kontrakter.

I litra a) og b) forstås ved »nød« en ekstraordinær og uforudset situation med hungersnød eller overhængende fare for hungersnød, som udgør en alvorlig trussel for befolkningens liv eller sundhedstilstand i et land, som ikke kan klare fødevarer manglen ved hjælp af egne midler og ressourcer.

Kommissionen har beføjelse til efter høring af det i artikel 7 omhandlede udvalg og efter fremgangsmåden i artikel 8 at træffe enhver foranstaltning, som kan fremskynde ydelsen af nødhjælp.

Omfanget af den hjælp, der træffes beslutning om at yde i hvert enkelt tilfælde, begrænses til de mængder, der er nødvendige, for at den nødlidende befolkning kan klare sig i en periode på ikke over fire måneder.

Kommissionen sikrer, at der på alle stadier først og fremmest sættes ind på at tilvejebringe fødevarerhjælp i nødstilfælde som defineret i denne artikel.

#### Artikel 7

1. Der nedsættes et udvalg for fødevarerhjælp, i det følgende benævnt »udvalget«, med en repræsentant for

Kommissionen som formand og bestående af repræsentanter for medlemsstaterne. Udvalgets sekretariatsforretninger varetages af Kommissionen.

2. Udvalgets fastsætter selv sin forretningsorden.

#### Artikel 8

1. Når der henvises til fremgangsmåden i denne artikel, indbringer formanden sagen for udvalget enten på eget initiativ eller på begæring af en medlemsstats repræsentant.

2. Kommissionens repræsentant forelægger udkast til de afgørelser, der skal træffes. Udvalget afgiver udtalelse om disse udkast inden for en frist, som formanden kan fastsætte under hensyn til, hvor meget de forelagte spørgsmål haster. Udtalelsen vedtages med et flertal på 54 stemmer, idet medlemsstaternes stemmer tillægges vægt som anført i traktatens artikel 148, stk. 2. Formanden deltager ikke i afstemningen.

3. Kommissionen træffer afgørelser, som straks finder anvendelse. Såfremt disse afgørelser ikke er i overensstemmelse med udvalgets udtalelse, eller udvalget ikke afgiver nogen udtalelse, meddeles de omgående Rådet af Kommissionen. Kommissionen udsætter i så fald gennemførelsen af de truffe afgørelser i højst to måneder fra denne meddelelse. Rådet kan med kvalificeret flertal inden for en frist på to måneder træffe anden afgørelse.

#### Artikel 9

Medlemsstaterne træffer bestemmelse om deres nationale aktionsprogrammer for fødevarerhjælp og underretter Kommissionen herom. Koordineringen af Fællesskabets og medlemsstaternes fødevarerhjælpsaktioner, både hvad angår planlægnings- og gennemførelsesfasen, er genstand for en regelmæssig udveksling af oplysninger i udvalget. Under denne udveksling af oplysninger, der finder sted på begæring af udvalgets formand eller en repræsentant for en medlemsstat, tages der også hensyn til aktioner, hvorom der foreligger oplysninger, foranstaltet af andre donatorer.

#### Artikel 10

Udvalget kan behandle ethvert andet spørgsmål vedrørende fødevarerhjælp, som forelægges det af formanden enten på eget initiativ eller på begæring af en medlemsstats repræsentant.

#### Artikel 11

Kommissionen foretager regelmæssigt evalueringer af de vigtigste fødevarerhjælpsaktioner for at fastslå, om de mål, der blev fastlagt i forbindelse med forberedelsen af disse aktioner, er blevet nået, og for at give direktiver om, hvorledes effektiviteten af fremtidige aktioner kan forbedres. Disse evalueringsrapporter fremsendes til udvalget.

*Artikel 12*

Forordning (EØF) nr. 3331/82 ophæves.

Dog gælder følgende :

- artikel 3 i nævnte forordning anvendes fortsat, indtil der er foretaget fastsættelse af de nærmere bestemmelser for tilvejebringelse af varerne i henhold til artikel 5 i nærværende forordning, dog senest indtil den 30. juni 1987 ;
- de lande og organisationer, der vil kunne modtage hjælp, og de generelle kriterier for overtagelse af

udgifter i forbindelse med transport af fødevarerhjælp ud over fob-stadiet er dem, der er anført i forordning (EØF) nr. 232/86 <sup>(1)</sup>, indtil vedtagelsen af den afgørelse, der er foreskrevet i artikel 4, stk. 1, tredje og fjerde led i nærværende forordning, dog senest indtil den 30. juni 1987.

*Artikel 13*

Denne forordning træder i kraft på tredjedagen efter offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Den anvendes indtil den 31. december 1987.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 22. december 1986.

*På Rådets vegne*

G. SHAW

*Formand*

---

<sup>(1)</sup> EFT nr. L 29 af 4. 2. 1986, s. 3.